Porównanie tłumaczeń I Koryntian 11:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mąż wprawdzie bowiem nie powinien być nakrytą głowę obraz i chwała Boga będąc kobieta zaś chwała męża jest
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	O ile mężczyzna nie powinien przykrywać sobie głowy, będąc* obrazem i chwałą Boga,** to żona jest chwałą męża.***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mąż bowiem nie powinien zakrywać sobie głowy, obrazem i wyobrażeniem* Boga będąc; kobieta zaś wyobrażeniem* męża jest. [4)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mąż wprawdzie bowiem nie powinien być nakrytą głowę obraz i chwała Boga będąc kobieta zaś chwała męża jest

1) będąc, ὑπάρχων, lub: będąc pierwotnie, <x>530 11:7</x>L.
2) <x>10 1:27</x>; <x>10 5:1</x>; <x>10 9:6</x>; <x>660 3:9</x>
3) <x>240 12:4</x>
4) Znaczy także "chwała". Tu jednak raczej "wyobrażenie", jako w oryginale pochodne od "wydawać się".